

\* The Japanese version is the authoritative version, and this English translation is intended for reference purposes only. Should any discrepancies or doubts arise between two versions, the Japanese version will prevail.

## ◆ Criteria for Leave of Absence by Students, etc.

### (1) Criteria for Leave of Absence by Students

Established on December 17, 1963

Revised on	
November 17, 1970	October 17, 1972
February 18, 1986	January 21, 2003
November 29, 2004	March 22, 2007
March 25, 2010	March 2, 2018

The criteria for leave of absence shall be provided as below as a significant matter regarding the status of students set forth in Article 4, paragraph 1, item 8 of the University of Tokyo Rules on Education and Research Council.

#### Article 1

Any students who fall under any of the following may be permitted to take a leave of absence pursuant to the provision of Article 19, paragraph 2 of the University of Tokyo General Rules on College/Faculties:

- (1) Students who need to take a leave of absence for two months or more to study at an educational or research facility abroad;
- (2) Students who need to take a leave of absence for two months or more to carry out research or for a field observation abroad;
- (3) Students who need to take a leave of absence for two months or more due to financial reasons;
- (4) Students who are foreign students and who need to take a leave of absence for two months or more to temporarily return home due to any unavoidable reason;
- (5) Students who need to take a leave of absence for two months or more to for childbirth or to take care of children;
- (6) Students who need to take a leave of absence for two months or more to take care of a spouse (including any person who has not filed a marriage notification but is actually in a relationship equivalent to a marriage), parent, child, parent of a spouse or any other person separately stipulated by the President whose injury, sickness or age interferes with their everyday lifestyle;
- (7) Students who need to take a leave of absence for two months or more to

participate in an activity separately stipulated by the President in which the student voluntarily contributes to society; or

- (8) Students from the School of Medicine of the Faculty of Medicine who need to take a leave of absence to enroll in a Doctoral program in which the student studies medicine at the graduate level of the University of Tokyo pursuant to the provision of Article 16, paragraph 3, item 8 of the University of Tokyo Rules on Graduate Schools.

## **Article 2**

The University of Tokyo may order any students who fall under any of the following to take a leave of absence pursuant to the provision of Article 19, paragraph 4 of the University of Tokyo General Rules on College/Faculties:

- (1) Students who are deemed inappropriate to study at the University of Tokyo due to an infectious disease; or
- (2) Students who are deemed inappropriate to study at the University of Tokyo due to a psychological disorder.

## **Supplementary Provisions**

These Rules shall come into force on January 21, 2003.

## **Supplementary Provisions**

These Rules shall come into force on November 29, 2004.

## **Supplementary Provisions**

These Rules shall come into force on April 1, 2007 and the revised provision of Article 1, paragraph 8 shall be applicable from April 1, 2003.

## **Supplementary Provisions**

These Rules shall come into force on April 1, 2010 and the revised provision of Article 2, item (1) shall be applicable from April 1, 2009.

## **Supplementary Provisions**

These Rules shall come into force on March 2, 2018.

## **(2) Extent of Persons Requiring Nursing Care and Social Service Activities Pertaining to Student Leave of Absence Standards**

President's Ruling

January 21, 2003

1. Persons separately determined by the President in Article 1 No. 6 of the *Criteria for Leave of Absence by Students* shall refer to the following persons who live with the student in question.

(i) Grandparents and siblings.

(ii) Persons listed below who are recognized as being in relationships equivalent to actual parents of the student or the student's spouse (including persons in circumstances equivalent to actual marital relations although for which no notification has been made), or persons recognized as being in relationships equivalent to actual children of the student.

a) Spouse of the student's parent

b) Spouse of a parent of the student's spouse

c) Spouse of the student's child

d) Child of the student's spouse

e) Grandchild (limited to persons with both parents deceased)

2. Activities separately determined by the President in Article 1 No. 7 of the *Criteria for Leave of Absence by Students* shall refer to the following.

(i) Activities involving participation in the Japan Overseas Cooperation Volunteers or other organizations involved in international cooperation.

(ii) Cases of students engaging in social service activities (excluding activities consisting exclusively of support for relatives) on a voluntary basis and without receiving remuneration that correspond to any of the following matters, and for which taking leave of absence is recognized as being appropriate.

a) Distribution of subsistence goods in disaster-stricken areas or vicinities suffering damage of considerable scale from earthquakes, rainstorms, volcanic eruptions or other disasters, or other activities supporting the victims of such disasters.

b) Activities at nursing homes for persons with physical disabilities, special nursing homes for the elderly and other facilities operated primarily for the purpose of providing measures necessary for persons with physical or mental disabilities or persons suffering from illnesses.

c) In addition to the activities in "a" and "b" above, nursing care and other daily life support activities for persons for whom physical or mental disabilities, injury or illness interferes with their everyday lives.